

| DE  | EN  | FR  | IT  | NL  | ES   | CZ  | HR   | SI  | HU  |
|---|---|---|---|---|--|---|--|---|---|
| Beachten Sie die maximale Tragfähigkeit des Plattenhebers und überschreiten Sie diese nicht.  | Observe the maximum load capacity of the plate lifter and do not exceed it.   | Veuillez noter la capacité de charge maximale du lève-panneau et ne la dépassez pas.  | Si prega di notare la capacità di carico massima del sollevatore di pannelli e non superarla.   | Let op het maximale draagvermogen van de paneellifter en overschrijd deze niet.   | Tenga en cuenta la capacidad de carga máxima del elevador de paneles y no la exceda.   | Vezměte prosím na vědomí maximální nosnost zvedáku panelu a nepřekračujte ji.   | Obratite pažnju na maksimalnu nosivost podizača ploča i nemojte je prekoračiti.  | Obratite pažnju na maksimalnu nosivost podizača ploča i nemojte je prekoračiti.   | Vegye figyelembe a panelemelő maximális teherbírását, és ne lépje túl azt.  |
| Überprüfen Sie vor jedem Einsatz den Plattenheber auf Beschädigungen oder Verschleißteile und verwenden Sie ihn nicht, wenn er defekt ist.  | Before each use, check the plate lifter for damage or wearing parts and do not use it if it is defective.   | Avant chaque utilisation, vérifiez que le lève-plaque n'est pas endommagé ou ne présente pas de pièces d'usure et ne l'utilisez pas s'il est défectueux.  | Prima di ogni utilizzo, controllare che il sollevatore per piastre non presenti danni o parti soggette ad usura e non utilizzarlo se difettoso.   | Controleer vóór elk gebruik de platenheffer op beschadigingen of slijtagedelen en gebruik deze niet als deze defect is.   | Antes de cada uso, revise el elevador de placas en busca de daños o piezas de desgaste y no lo utilice si está defectuoso.   | Před každým použitím zkontrolujte zvedák talířů, zda není poškozený nebo opotřebitelné díly, a pokud je vadný, nepoužívejte jej.  | Prije svake uporabe provjerite ima li podizača ploča oštećenih ili istrošenih dijelova i nemojte ga koristiti ako je neispravan.   | Prije svake uporabe provjerite ima li podizača ploča oštećenih ili istrošenih dijelova i nemojte ga koristiti ako je neispravan.  | Minden használat előtt ellenőrizze a lemezemelőt, hogy nincsenek-e rajta sérülések vagy kopó alkatrészek, és ne használja, ha hibás.  |
| Halten Sie Kinder und Haustiere von dem Plattenheber fern, um Unfälle zu vermeiden.   | Keep children and pets away from the plate lifter to avoid accidents.   | Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés du lève-panneau pour éviter les accidents.   | Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dal sollevatore per pannelli per evitare incidenti.  | Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de paneellifter om ongelukken te voorkomen.  | Mantenga a los niños y mascotas alejados del elevador de paneles para evitar accidentes.   | Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti od zvedáku panelu, abyste předešli nehodám.   | Držite djecu i kućne ljubimce podalje od podizača panela kako biste izbjegli nezgode.  | Držite djecu i kućne ljubimce podalje od podizača panela kako biste izbjegli nezgode.   | A balesetek elkerülése érdekében tartsa távol a gyerekeket és a háziállatokat a panelemelőtől.  |
| Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Vor der Benutzung sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige Risiken, können aber nicht alle abdecken. Bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung auf. | Read the entire manufacturer's instruction manual carefully and follow all listed safety precautions. Before use, read all manufacturer information. Warning instructions cover some risks but not all. Keep manuals for reference.   | Lisez attentivement tout le manuel d'instructions du fabricant et suivez toutes les consignes de sécurité données. Avant utilisation, lisez toutes les informations du fabricant. Les avertissements couvrent certains risques, mais pas tous. Gardez le manuel.  | Leggere attentamente tutto il manuale del produttore e seguire tutte le indicazioni di sicurezza riportate. Prima dell'uso leggere tutte le informazioni. Gli avvisi trattano alcuni rischi, ma non tutti. Conserva le istruzioni.  | Lees de volledige handleiding van de fabrikant zorgvuldig door en volg alle opgegeven veiligheidsinstructies. Lees voor gebruik alle informatie. Waarschuwingsinstructies behandelen sommige, maar niet alle risico's. Bewaar de handleiding.   | Lea detenidamente el manual de instrucciones del fabricante y respete todas las advertencias de seguridad. Antes de usarlas, lea toda la información. Las advertencias cubren algunos riesgos, pero no todos. Guarde el manual.  | Pečlivě si přečtete celý návod výrobce a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ještě před použitím prostudujte návod. Upozornění pokrývají jen některá, ne všechna rizika. Návod uschovejte pro další použití.   | Pažljivo pročitajte cijeli priručnik proizvođača i pridržavajte se svih navedenih sigurnosnih uputa. Prije uporabe pročitajte sve informacije proizvođača. Neke opasnosti su navedene, ali ne sve. Sačuvajte priručnik.  | Preberite celoten priročnik proizvajalca in upoštevajte vse varnostne napotke. Pred uporabo preberite vse podrobnosti. Opozorila zajemajo le nekatere nevarnosti. Priročnik shranite.   | Olvassa el figyelmesen a gyártó teljes használati útmutatóját, és tartsa be az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Használat előtt olvassa el a gyártói információkat. A figyelmeztetések csak bizonyos kockázatokat fednek le, de nem mindet. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra.                                  |
| Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Herstellers lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.           | Products should never be used by children or by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge unless the manufacturer's manual explicitly allows. Children should never play unsupervised. Cleaning and maintenance must not be performed by children. | Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf indication explicite dans le manuel du fabricant. Les enfants ne doivent jamais jouer avec les produits sans surveillance. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants. | I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che il manuale del produttore non lo permetta esplicitamente. I bambini non devono mai giocare senza supervisione. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini. | Producten mogen niet worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij de handleiding van de fabrikant dit expliciet toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gebeuren. | Los productos no deben ser nunca utilizados por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que el fabricante lo indique explícitamente. Los niños nunca deben jugar sin vigilancia. Limpieza y mantenimiento nunca deben hacerlos los niños. | Výrobky by nikdy neměly používat děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální kapacitou, ani s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže to výrobce výslovně připouští. Děti si nesmí nikdy hrát bez dozoru. Údržbu a čištění nesmějí dělat děti. | Proizvodi se ne smiju koristiti od strane djece niti od osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako to proizvođač izričito dopušta. Djeca nikada ne smiju biti bez nadzora. Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca. | Izdelkov ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj, razen če je to izrecno dovoljeno. Otroci se ne smejo čistiti in vzdrževanje naj opravljajo odrasli. | Terméket soha ne használjanak gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat vagy tudás hiányában lévő személyek, hacsak azt a gyártó használati útmutatója kifejezetten nem engedi meg. A gyermekek soha ne játszanak felügyelet nélkül. Tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek. |
| Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.  | Risk of suffocation, packaging materials are not toys, keep packaging out of reach of children and people with reduced abilities.   | Risque de suffocation, les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets, gardez les emballages hors de portée des enfants et des personnes avec des capacités réduites.   | Pericolo di soffocamento, l'imballaggio non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata di bambini e persone con capacità ridotte.  | Verstikkingsgevaar, verpakkingsmateriaal is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen en mensen met beperkingen.  | Peligro de asfixia, los materiales de embalaje no son juguetes, mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y personas con discapacidades.   | Nebezpečí udušení, obalové materiály nejsou hračky, držte ih van dohvata dětí a osob se sníženou schopností.  | Opasnost od gušenja, ambalažni materijali nisu igračka, držite ih van dohvata djece i osoba smanjenih sposobnosti.   | Nevarnost zadušitve, embalaža ni igrača, hranite jo nedosegljivo otrokom in osebam z zmanjšanimi sposobnostmi.  | Fulladásveszély, a csomagolóanyag nem játék, tartsa a csomagolást gyermekektől és csökkent képességű személyektől távol.  |

**Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci**

**H. W. Meisterjahn Werkzeuge GmbH  
Ernst-Befort-Str. 5-7 · 35578 Wetzlar  
info@meisterjahn.de**